

Portaria n.º 329/99/M

訓令 第 329/99/M 號

de 6 de Setembro

九月六日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Segurança Social, para o ano económico de 1999;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Segurança Social, relativo ao ano económico de 1999, no montante de 31 231 036,39 patacas (trinta e um milhões, duzentas e trinta e uma mil e trinta e seis patacas e trinta e nove avos) que faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho de Administração.

Governo de Macau, aos 2 de Setembro de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

鑑於社會保障基金一九九九經濟年度第一追加預算，已根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b 項及 e 項所賦予之權能，下令：

獨一條——核准由社會保障基金行政管理委員會簽署之社會保障基金一九九九經濟年度第一追加預算，金額為澳門幣 31,231,036.39 (三千一百二十三萬一千零三十六元三角九分)，該預算成為本訓令之組成部分。

一九九九年九月二日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

**1.º orçamento suplementar do Fundo de Segurança Social,  
relativo ao ano económico de 1999**

**社會保障基金一九九九經濟年度第一追加預算**

**Receitas de capital  
資本收入**

|             |                                               |                  |
|-------------|-----------------------------------------------|------------------|
| 13-00-00-00 | <i>Outras receitas de capital</i><br>其他資本收入   |                  |
| 13-01-00-00 | Saldo da gerência anterior<br>上年度管理之結餘        |                  |
|             | (excesso do saldo da gerência anterior) ..... | \$ 31 231 036,39 |
|             | (上年度管理結餘之增加)                                  |                  |

**Outras despesas correntes  
其他經常開支**

|             |                                            |                  |
|-------------|--------------------------------------------|------------------|
| 05-00-00-00 | <i>Outras despesas correntes</i><br>其他經常開支 |                  |
| 05-04-00-00 | Diversos<br>雜項                             |                  |
| 05-04-00-04 | Dotação provisional<br>備用金撥款               |                  |
|             | (excesso) .....                            | \$ 31 231 036,39 |
|             | (增加)                                       |                  |

Fundo de Segurança Social, em Macau, aos 27 de Maio de 1999. — O Conselho de Administração. — *Fung Ping Kuen* — *Chi Kin Chan* — *Chan Weng Kuong* — *Leong Song* — *Maria Fátima S. dos Santos Ferreira*.

一九九九年五月二十七日於澳門社會保障基金

行政管理委員會：馮柄權、志建陳、陳榮光、梁宋、飛迪華